

# FillMatic MINI



Die MINI ist die kleine Schwester der FS, die einfache, aber unverwüsthliche Maschine für die kleinere Produktion von Schaumstoffmatratzen.

Sie ist ausgestattet mit demselben, seit 1963 in hunderten von Maschinen erprobten Füllarmmechanismus wie die FS, jedoch ohne motorische und pneumatische Verstellung.

Alle Einstellungen sind einfach über Handkurbel vorzunehmen.

Als Auflegetisch dient eine integrierte Rollenbahn.

Minimaler Platzbedarf und fast wartungsfreier Betrieb machen die MINI zur idealen Maschine für den Kleinbetrieb.

Motorische Höhen- und Breitenverstellung und Zuführband, sowie Verleimeinrichtung sind als Optionen erhältlich.

Breiteneinstellung von 300 bis 2000 mm.

The MINI is the little sister of the FS. A simple, rugged machine for the production of foam mattresses in lower quantities.

The filling arm mechanism is the same as in the FS, a system proven since 1963 in hundreds of machines, but without the motoric and pneumatic adjustments.

Adjustments are simple by manual crank drive.

As infeed conveyor the MINI has a roll table.

Minimal space requirements and nearly service free operation make the MINI the ideal machine for the small company.

Motorized adjustments of height and width, motorized infeed conveyor, as well as an integrated glueing device are options.

Width adjustment from 300 to 2000 mm.

La MINI est la petite sœur de la FS. Une machine simple, presque indestructible pour la production des quantités limitées de matelas en mousse.

Le mécanisme des bras d'empochage est le même que pour la FS, un système prouvé par la fonction des centaines des machines de 1963, mais sans ajustement motorique et pneumatique.

Tout les ajustements sont simple à faire par manivelle.

Les cœurs des matelas sont placés sur une table à rouleaux.

Les besoins en espace minimales et l'opération presque sans entretien fait de la MINI une machine idéale pour une petite entreprise.

Ajustement d'hauteur et de largeur, tapis motorisé, ainsi que l'équipement d'encollage sont en option.

Ajustable en largeur de 300 mm jusqu'à 2000 mm.

# FillMatic FU



Die Universalfüllmaschine für alle Matratzenarten.

- Federkernmatratzen
- Vollschaummatratzen
- Latexmatratzen
- Schichtmatratzen aus Schaum- und Latexplatten mit Naturfasermatten.

Massive Ausführung der Mechanik für lange Lebensdauer.

Optimales Füllergebnis durch gute Kraftübertragung zwischen Riemen und Kern auch bei straffer Füllung der Hülle.

Schnelle Produktion mit hochwertigen, dicken Hüllen durch 1250 mm lange Füllarme und automatische Füllarmabsenkung.

Verklebung zwischen Hülle und Kern integrierbar.

Elektronische FILLTRONIC Steuerung ermöglicht automatische Abläufe, z.B. bei zweifacher Füllung mit Unterhülle aus Trikotstoff.

Matratzenbreiten von 600 mm bis 2000 mm.

The universal filling machine for all types of mattresses.

- inner spring mattresses
- all foam mattresses
- latex mattresses
- compound mattresses of foam or latex layers with layers of natural fibres.

Extremely rugged design for long service life and low maintenance.

Optimized filling result with snug fit into cover due to the high gripping power of the belts.

Fast production with high loft quilted covers due to 1250 mm long filling arms and automatic filling arm depression.

Integrated automatic glueing between cover and core as option.

FILLTRONIC process automation as option, for instance for double filling with inner stocking and removable washable cover for the outside.

Mattress width from 600 mm to 2000 mm.

La machine à empocher pour tout type de matelas.

- matelas en ressorts
- matelas en mousse
- matelas en latex
- matelas de matériaux combinés, mousse ou latex avec plaques de fibre naturelles.

Construction très solide pour une longue durée de vie avec très peu d'entretien.

Mellieur possible empochage, aussi pour les matelas fortement comprimés dans la housse par des courroies, qui servent à une bonne transmission de puissance entre bras et cœur de matelas.

Production vite et rationnelle avec des housses épaisses grâce aux bras de 1250 mm de longueur et à la dépression automatique de ceux-ci.

Encollage entre la housse et le cœur de matelas en option.

Automate FILLTRONIC pour double empochage en housse intérieur et housse extérieur lavable.

Largeur de matelas de 600 mm jusqu'à 2000 mm.

# FillMatic FL



Die Spezialfüllmaschine für alle Latex und Schaumstoffmatratzen.

Durch die spezielle Riemengeometrie wird der Matratzenkern rundum durch die Riemen geführt. Dadurch entfällt die Reibung des Kerns an den seitlichen Leitblechen, was zu optimalem Füllergebnis der bei Latexmatratzen kritischen Ecken führt.

Höhere Produktivität durch weniger Korrekturen nach dem Füllen.

Bedingt durch die Füllarmlänge von 1250 mm und die automatische Füllarmabsenkung besonders geeignet für hochwertige Matratzen mit dicken Hüllen.

Auch bei dieser Maschine sind Verleimeinrichtung und FILLTRONIC Prozeß-automatisierung als Optionen erhältlich.

Arbeitsbreite von 800 mm bis 2000 mm.

The special filling machine for latex and foam mattresses.

Due to the special geometry of the belt mechanism the mattress core is guided on all sides by belts. Thus the friction between mattress core and guiding plates in the filling arms is eliminated. This results in a better fit into the cover without the corners being rounded by the friction.

Especially with latex the FL is more productive by reducing the need for correcting after the filling.

Due to the filling arm length of 1250 mm and the automatic filling arm depression the FL is the specialist for top quality latex mattresses with thickly quilted covers.

Integrated glueing option and FILLTRONIC process automation are available as well.

Work envelope from 800 mm to 2000 mm adjustable.

La machine à empocher pour les matelas en mousse et latex.

Grace à la géométrie spéciale du mécanisme des bras, le cœur de matelas est guidé tout autour par des courroies. Ainsi, la friction entre le cœur et les tôles latérales des bras d'empochage est éliminée, ce qui amène à un empochage très précis des coins critiques chez les matelas en latex.

Surtout pour les matelas en latex, la FL augmente la productivité par réduction des corrections de placement de la housse après l'empochage.

Grace aux bras d'une longueur de 1250 mm et à la dépression automatique de ceux-ci, la FL est la spécialiste pour les matelas en latex d'haute qualité avec des housses épaisses.

Encollage intégral et poste de commande FILLTRONIC sont en option.

Largeur de matelas de 800 mm jusqu'à 2000 mm ajustable.

# FillMatic FS



Die Hochleistungsfüllmaschine für Vollschaummatratzen.

Die FS ist die ideale Maschine für die Großproduktion von Vollschaummatratzen mit einfachen oder dünn verstepten Hüllen. Sie ist ausgestattet mit Zuführband, pneumatischer Schnellverstellung der Füllmaulhöhe zum leichteren Aufziehen der Hülle und elektrischer Breitenverstellung.

Ihr Rahmen ist ebenso schwer gebaut wie bei der FU oder der FL, aber der einfachere, den Bedürfnissen der reinen Schaumstoffverarbeitung angepasste Füllarmmechanismus von 650 mm Länge macht die FS zur preisgünstigeren Alternative.

Auch die FS kann mit integrierter Verleimeinrichtung und mit FILLTRONIC Steuerung geliefert werden.

Breiteneinstellung von 300 mm bis 2000 mm.

The high volume filling machine for all foam mattresses.

Equipped with motorized infeed conveyor. Pneumatic quick action adjustment of the filling mouth height facilitates the placing of the cover. Electric width adjustment makes changes easy. The ideal machine for large volumes of foam mattresses with simple fabric or thinly quilted covers.

The frame of the FS is as sturdy as that of the FU or FL, but the more simple filling arm mechanism of 650 mm length, which is adapted to the needs of handling exclusively foam blocks makes the FS an attractive alternative due to much lower investment.

The FS can as well be equipped with the glueing device and the FILLTRONIC control.

Width adjustable from 300 mm to 2000 mm.

La machine à empocher pour la grande production de matelas en mousse.

Équipé avec tapis d'entrée motorisé. L'ajustement d'hauteur est pneumatique pour un placement de housse plus facile et vite. L'ajustement de largeur est motorisé. En tout, la FS est la machine idéale pour la production rationnelle de grandes quantités de matelas en mousse avec des housses simples ou à plaques piqués minces.

La base de la FS est aussi massive que celle de la FU, mais le mécanisme de bras d'empochage de 650 mm de longueur est plus simple, adapté aux besoins d'empochage des blocs de mousse. Ainsi la FS – c'est l'alternative au prix plus avantageux.

Encollage intégral et poste de commande FILLTRONIC sont en option.

Largeur de travail ajustable de 300 mm jusqu'à 2000 mm.